

een nat najaar, zoals in 1993, is het beeld van de gepropte pijpen door erosie vervaagd en is vooral de herkenbaarheid van pijpen met ondiepe proppen aanzienlijk verminderd.

Met enige tevredenheid stellen we vast dat niet alle Hamsters in de nazomer van de akkers worden verjaagd. Ons rest echter nog steeds de vraag waar de dieren blijven die wel door de grondbewerkingen uit hun zomerburchten worden verdreven. Vooralsnog moeten we het antwoord schuldig blijven.

SUMMARY

THE COMMON HAMSTER, *CRICETUS CRICETUS* (LINNAEUS, 1758)
II. WINTER OBSERVATIONS

In January and February of 1994, a total of 25 known locations of burrows of the Common Hamster, *Cricetus cricetus* (Linnaeus, 1758), detected in August 1993 (GUBBELS *et al.*, 1994) were revisited. In one

field it was found that after injection of liquid manure using the cultivator in August 1993, followed by green manuring with Mustard crop, 8 of the 13 burrows had been restored. We must come to the conclusion that the absence of cover, from mid-July to somewhere in September, had not bothered the animals too much either. In January we found that the pipes of the burrows had become blocked with soil, and the animals had gone into hibernation.

At twelve other locations no signs of the presence of Hamsters were found after the fields had been ploughed. It was assumed that the Hamsters occupying these burrows had left.

It is suggested that the availability of spilled grain and other vegetable remnants is crucial to the Hamster when it comes to taking the decision to stay or leave after the fields have been tilled. As for the individuals who leave their burrows, it is uncertain how and whether they manage to survive the next winter.

DANKWOORD

Met dank aan de heer R. Franssen uit Sibbe voor zijn medewerking aan ons onderzoek en met name voor zijn uitleg over de toegepaste vruchtopvolging.

LITERATUUR

- EISENTRAUT, M., 1928. Über die Baue und den Winterschlaf des Hamsters (*Cricetus cricetus* L.). Zeitschrift für Säugetierkunde, Bd. III : 172-208.
GRULICH, I., 1981. Die Baue des Hamsters (*Cricetus cricetus*). Folia Zoologica 30: 99-116.
GUBBELS, ED.J., JOS.E. GUBBELS, SONJA L.M. GUBBELS-BROERS & LEO. A.M. BACKBIER, 1994. De Korenwödf, *Cricetus cricetus*. I. Een eerste verkenning. Natuurhistorisch Maandblad 83(9): 164-167.
MOURIK, W.R. VAN, 1962. De Hamster, *Cricetus cricetus* (L.) in Nederland. Rijksinstituut voor Veldbiologisch Onderzoek ten behoeve van het Natuurbehoud, Bilthoven, Nederland, 56 pp. plus bijlagen.
PELZERS, E. & A. LENDERS, 1985. Verspreidingsonderzoek naar de hamster (*Cricetus cricetus* L.) in Nederland. Heemkundevereniging "Roerstreek", St. Odiliënberg, 16 pp. plus bijlagen.
SULZER, F.G., 1774. Versuch einer Naturgeschichte des Hamsters. Göttingen-Gotha, 212 pp. Kommentierte Neuausgabe (1949) von Hans Petzsch unter Zufügung eines Lebensbildes von Friedrich Gabriel Sulzer (1749-1830), Verlag Hannover und Berlin-Zehlendorf, 197 pp.

KORTE MEDEDELING

DE BERF, KOMMEL
EN GRUUS:
WIE KENT ZE NOG?

In veel streken in Limburg, vooral langs Maas en Roer, worden voor de aanduiding van inheemse vissoorten dialectnamen gebruikt, met name in de wereld van de sportvisserij. Dialectwoorden voor (rivier)vissoorten als Barbeel, Kopvoorn, Blankvoorn, Riviergrondel en Alver zijn algemeen gangbaar. Ook voor kleinere vissoorten die in beken voorkomen, zoals Bermpje, Rivierdonderpad en Beekprik, worden dialectnamen gebruikt. Deze woorden zijn echter duidelijk minder gemeengoed.

De gebruikte namen verschillen vaak van streek tot streek. Zo wordt de Riviergrondel in de omgeving van Stein 'Geuving' en in de omgeving van Maastricht 'Govi' genoemd.

De Vissenwerkgroep van het Natuurhistorisch Genootschap is momenteel druk bezig met een provinciedekkende inventarisatie van het voorkomen van vissen in beken.

Indien alles naar wens verloopt wordt over enkele jaren een verspreidingsatlas gepubliceerd. Het is de bedoeling hierin een para-



graaf op te nemen over Limburgse dialectnamen voor inheemse vissoorten. Wij zijn dan ook zeer geïnteresseerd in alle dialectnamen die bij u bekend zijn. Een overzicht van de namen zal t.z.t. in het Maandblad worden gepubliceerd.

De hopelijk vele reacties kunt u sturen naar Rob Gubbels, Langs de Veestraat 15, 6125 RN Obbicht. Wij verzoeken u niet alleen de dialectnaam te vermelden, maar ook de stad, het dorp of de streek waar deze gebruikt wordt.

Overigens, voor wie ze niet kende, de in de titel genoemde dialectwoorden hebben betrekking op respectievelijk Barbeel, Sneep en Serpeling. Ze worden gebruikt in Stein en omgeving.

Rob Gubbels
Vissenwerkgroep

*Sjnuitske, dialectnaam
voor Bermpje in
Wittem e.o.*